

Progetto internazionale “la Città delle bambine e dei bambini”



CONVEGNO INTERNAZIONALE || CONGRESO INTERNACIONAL

II CONSIGLIO DEI BAMBINI EL CONSEJO DE LOS NIÑOS

*Perché le bambine e i bambini devono partecipare al governo delle Città?
¿Por qué las niñas y los niños deben participar en el gobierno de la ciudad?*

Lunedì 20 novembre 2017

Consiglio Nazionale delle Ricerche, Aula Marconi
Piazzale Aldo Moro 7, Roma

9.00 – 18.30

9.00 **Registrazione** | Inscripciones

9.30 **Saluti istituzionali** | Saludos institucionales (Nicola Zingaretti*, presidente Regione Lazio, Mauro Buschini*, Assessore Regionale ai Rapporti con il Consiglio, Ambiente e Rifiuti, Regione Lazio, Rino Falcone, direttore dell'ISTC- CNR)

9.45 **Introduzione** | **Presentación**: Francesco Tonucci.

10.00 **Effetti e ricadute della Partecipazione Infantile** | Efectos e Implicancias de la Participación Infantil

- Paola Stolfà (*Comune di Fano, staff del sindaco - coordinamento mobilità sostenibile e città dei bambini, Fano, Italia*) **Questo è stato il primo! Il Consiglio dei bambini di Fano: genesi e sviluppo di una esperienza di partecipazione che dura da 26 anni** | Este fue el primero! El consejo de los Niños de Fano: inicio y desarrollo de una experiencia de participación que dura desde hace 26 años.
- Jaume Trilla (*Universidad de Barcelona, Spagna*): **Participación infantil y construcción de la ciudadanía** | Partecipazione infantile e costruzione della cittadinanza.
- Monica Pierulivo (*Referente del progetto Città dei Bambini del Comune di Piombino, Italia*) **Il Consiglio dei bambini di Piombino: come è cambiata la città con 15 anni di 'consigli' dai bambini** | El Consejo de los niños de Piombino: como cambió la ciudad en 15 años de “Consejos” de los niños.
- Chiqui González (*Ministra di Innovazione e Cultura del Governo della Provincia di Santa Fe, Argentina*) **El proyecto “La Ciudad de los Niños” en Santa Fe, Argentina. Una aventura que crece** | Il progetto “La città dei bambini” a Santa Fe, Argentina. Un'avventura in crescita.
- Maria Irene Bellifemine (*Assessore ai Servizi Educativi, Cultura, Lavoro, Sport, Città dei Bambini del Comune di Malnate, Italia*) **Malnate, una città per/con i bambini e le bambine. Governare una città attraverso lo sguardo dei bambini.** | Malnate, una ciudad para/con los niños y las niñas. Gobernar una ciudad a través de la mirada de los Niños.

11.30 **Alleanze e reti per il progetto** | Alianzas y redes para el proyecto

- Alessia Paplomatas (*Direzione Regionale Capitale Naturale, Parchi e Aree Protette*) **Come si costruisce una rete regionale: problemi, sfide e risultati nell'esperienza della Rete “Il Lazio, la Regione delle bambine e dei bambini** | Cómo se construye una red regional: problemas,

retos y resultados de la experiencia “Lazio: la Region de las niñas y de los niños”.

- Eukene Fernandez (*Red Vasca de Ciudad de los Niños y Solasgune, Ciudad de los Niños de Leioa, Spagna*) **El trabajo en Red para el fortalecimiento de los efectos de la participación infantil** | Il lavoro in Rete per il rafforzamento della Partecipazione delle bambine e dei bambini.
- Lidia Bañares Vázquez (*Universidad de Zaragoza y La ciudad de las niñas y los niños de Huesca, Huesca, Spagna*) **El Consejo de las Niñas y los Niños de Huesca: alianzas interinstitucionales entre la Municipalidad y la Universidad para la participación infantil** | Il consiglio delle Bambine e dei Bambini di Huesca: Alleanze interistituzionali tra il Comune e l'Università per la partecipazione infantile.
- Javier Rodríguez (*Coordinatore del Desarrollo Institucional y Movilización Social- Fundación Arcor, Sud America*) **Experiencias locales de participación infantil- La Fundación ARCOR** | Esperienze locali di partecipazione infantile- La Fondazione ARCOR.

13.00 **Presentazione dei libri** | Presentación de libros: **Il Manuale di Progettazione Partecipata con le bambine e i bambini** (Editore ZeroseiUp) | El Manual de proyectación participativa (Editorial ZeroseiUp) - **El Consejo de los Niños** (Editore Losada, Argentina) | Il Consiglio dei Bambini (Editoriale Losada, Argentina)

13.20 **Pausa pranzo** | Receso almuerzo

14.30 **Presentazione di esperienze: il lavoro con i bambini, la metodologia, i risultati e le sfide** | Presentación de experiencias: el trabajo con los niños, la metodología, los resultados y los retos.

- Paula Querido (*Coordinatrice del Consiglio dei Bambini di Buenos Aires, Argentina*) **La esperienza e le strategie di lavoro dei Consigli di Bambini di Buenos Aires** | L'esperienza e le strategie di lavoro del Consiglio dei bambini di Buenos Aires.
- Maurizio Murino (*Progetto ConsigliaMI, Milano, Italia*) **I Consigli di Municipio dei ragazzi e delle ragazze: una esperienza tra continuità e rinnovamento** | Los consejos municipales de los chicos y de las chicas: una experiencia entre continuidad y renovación.
- Pedro Cenalmor (*Ciudad de los Niños de Carbajosa de la Sagrada, Spagna*) **El consejo de los Niños de Carbajosa de la Sagrada: retos y resultados de diez años de trabajo** | Il Consiglio dei Bambini di Carbajosa de la Sagrada: sfide e risultati di dieci anni di lavoro.
- Stefano Panzarasa (*Parco dei Monti Lucretili, Italia*) **Il Consiglio delle bambine e dei bambini nel Parco dei Monti Lucretili: contributi di partecipazione in un ambiente naturale** | El Consejo de las Niñas y de los Niños en el Parque de Monti Lucretili: aportes de participación en un ambiente natural.
- Vicente José Fernández (*Consejo de los Niños del Parque de la Ciencias de Granada, Granada, Spagna*) **La voz de niños y niñas en un museo: Consejo de niños y niñas en el Parque de las Ciencias. Granada** | La voce dei bambini e delle bambine in un museo: il Consiglio dei bambini e delle Bambine nel Parque de las Ciencias. Granada.
- Monica Lecchini (*Coordinatrice del Consiglio dei bambini del Comune di Vasanello, Italia*) **Il Consiglio dei bambini di Vasanello: primi passi di partecipazione** | El Consejo de los Niños de Vasanello. Primeros pasos en la participación.
- Luis Villanueva (*Coordinatore Consiglio dei Bambini di Miraflores, Lima, Perù*) **La Ciudad con los Niños. La experiencia del Consejo de Miraflores** | La città con i bambini. L'esperienza del Consiglio dei Bambini di Miraflores.
- Maria del Mar Romera (*Presidente della Associazione APFRATO, Spagna*) **Los Consejos de Alumnado en las Escuelas: niñas y niños protagonistas de su ambiente educativo** | I Consigli degli Alunni nella Scuola: bambine e bambini protagonisti del proprio ambiente educativo.

17.30 **Conclusioni** - Conclusiones

* in attesa di conferma | por confirmar